

TRACTATENBLAD

VAN HET

KONINKRIJK DER NEDERLANDEN

JAARGANG 2013 Nr. 136

A. TITEL

*Overeenkomst tussen het Koninkrijk der Nederlanden en de Staat
Bahrein inzake diensten tussen en via hun onderscheiden
grondgebieden
(met Bijlage);
Manama, 11 juli 1990*

B. TEKST

De Engelse tekst van de Overeenkomst, met Bijlage, is geplaatst in *Trb.* 1990, 134.

Voor de Engelse tekst van wijzigingen van de Overeenkomst en van de Bijlage, zie rubriek J van *Trb.* 1998, 163.

Voor de Nederlandse en de Engelse tekst van het Protocol van 5 september 2012 zie *Trb.* 2012, 189.

In *Trb.* 1990, 134 dienen in de Engelse tekst de volgende correcties te worden aangebracht.

Op blz. 1, in de titel van de Overeenkomst en in de eerste alinea van de preambule van de Overeenkomst, dient het woord „Bahrein” te worden vervangen door „Bahrain”.

C. VERTALING

Zie *Trb.* 1990, 134.

D. PARLEMENT

Zie *Trb.* 1995, 107 en rubriek J van *Trb.* 1999, 80.

Bij brieven van 30 januari 2013 (Kamerstukken II 2012/2013, 33534) is het Protocol van 5 september 2012 in overeenstemming met artikel 2,

eerste lid, en artikel 5, eerste lid, van de Rijkswet goedkeuring en bekendmaking verdragen overgelegd aan de Eerste en de Tweede Kamer der Staten-Generaal.

De toelichtende nota die de brieven vergezeld, is ondertekend door de Minister van Infrastructuur en Milieu M.H. SCHULTZ VAN HAEGEN-MAAS GEESTERANUS en de Minister van Buitenlandse Zaken F.C.G.M. TIMMERMANS.

De goedkeuring door de Staten-Generaal is verleend op 3 maart 2013.

F. VOORLOPIGE TOEPASSING

Zie rubriek G van *Trb.* 1990, 134.

G. INWERKINGTREDING

Zie *Trb.* 1995, 107 en de rubrieken J van *Trb.* 1998, 163 en *Trb.* 1999, 80.

De bepalingen van het Protocol van 5 september 2012 zijn ingevolge artikel 12 van het Protocol op 25 juni 2013 in werking getreden.

Wat betreft het Koninkrijk der Nederlanden, geldt het Protocol alleen voor Nederland (het Europese deel).

J. VERWIJZINGEN

Zie voor verwijzingen en overige verdragsgegevens *Trb.* 1990, 134, *Trb.* 1998, 163, *Trb.* 1999, 80 en *Trb.* 2012, 189.

Uitgegeven de *zestiende* augustus 2013.

De Minister van Buitenlandse Zaken,

F.C.G.M. TIMMERMANS